

CONTRAT DE RESERVATION / BOOKING CONTRACT

NOM/NAME Prénom /Name

Adresse/Address Ville/Town.....

Code Postal/Postcode E-mail

Pays/Country Adulte/Adult (+12ans) Email/Child (4-12ans)

Chien/Dog Voiture/Car..... (- 4ans)

Par quel moyen avez-vous connu La Roche D'ully ? How do you know La Roche D'ully ? Moto/Motobike

Internet Guide/Gids

Salon/Fair..... Autre/Other.....

Arrivée/Arrival 20 (15h00)

Départ/Departure 20 (10h00) Total nuits/nights

EMPLACEMENTS/PITCHES :

Confort Nature Famille 2 roues/marcheurs Résident 1 mois Saison camping

VOUS VENEZ AVEC /YOU COME WITH

Camping car/Camper..... m2 Caravane/Caravan..... m2 Tente/Tent..... m2

OPTION : Electricité/Electricity10A

LOCATIONS/ACCOMMODATION :

Cottage Granvelle Cottage Comtois Cottage Sequanie Cottage Caborde Cottage Gabelou

Lodge Venezia Lodge Trappeur Lodge Canadienne Cottage Clavelin Feerie Cottage

Tente médievale Merlin Tente médievale Lancelot Cottage Caborde PMR Lodge Canadienne PMR

OPTION/EXTRA/SUPPLÉMENTS :

Petit déjeuner /Breakfast Demi-pension /Half board Pension complète /Full board

Kit bébé /Baby Forfait ménage /Cleaningpackage Animal /Pet

Véhicule sup /Extra Vehicle Assurance Annulation /Cancellation insurance

ASSURANCE ANNULLATION = 3% DU MONTANT TOTAL DU SÉJOUR.

Je joins un acompte de 30% du montant Total +7,50€ de frais de réservation pour un emplacement de camping.

Je joins un acompte de 30% du montant Total +15€ de frais de réservation pour une location d'hébergement.

l'enclose a deposit of 30% of the total amount + 7,50 € booking fee for a camping site.

l'enclose a deposit of 30% of the total amount + 15€ booking fee for a rental accommodation.

JE RÉGLE AVEC / I PAY WITH :

Carte Bancaire /Credit card N°

Date de Validité /Valid Date /..... /..... Crypto

Chèque (français)

Virement/bank transfer : SARL Domaine Séquanie RIB: banque CE 12135 guichet 00300 N°08800789889 clé 41

IBAN: FR76 1213 5003 0008 8007 8988 941 BIC: CEPARFRP213

Mentionnez vos noms et dates de réservation / Please mention your name and your booking date

L'acompte sera déduit à la facturation du séjour. J'ai pris connaissance de vos conditions de location, et les accepte. Je réglai 30 jours avant l'arrivée le solde de mon séjour.(Faire une copie de votre contrat, cela peut être utile en cas de litige)

The deposit will be deducted from your final invoice.I acknowledge that I have read, understood and accepted all the rules and regulations with regard to the rent I fore the arrival the balance of my stay.

(Please keep a copy of your Contract and Rules and Regulations. This may be useful at a later stage)

A/at: Date: / / Signature:

SARL Domaine Séquanie au capital de 8000€- Siret 5075179/600017 APE: 5530Z- N° TVA Intracommunautaire: FR63507527976.

La Roche d'Uilly - 5, allée de la Tour de Peitz - FR-25290 ORNANS - Tél.: +33(0)3 81 57 17 79 - Mail: contact@larochedully.com - www.camping-larochedully.com

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LOCATIONS

FR / Les locations sont placées selon leur ordre d'arrivée. Un accusé de réception vous est envoyé, confirmant votre location. La location est effective une fois le contrat rempli, signé et accompagné de l'acompte demandé. Le solde de votre facture est réglable intégralement (sans emplacement de camping) 30 jours avant votre arrivée. Veuillez nous aviser de tout retard éventuel d'arrivée afin de conserver votre location. Le montant de l'acompte maintient la validité de votre location pendant 24h à compter de la date d'arrivée prévue. **Les Tentes, Lodges et Cottages sont disponibles à partir de 15h et doivent être libérés PROPRES impérativement avant 10h.** La prise de rendez-vous à la réception pour effectuer l'état des lieux (de 8h à 11h) est obligatoire. Une fiche d'inventaire se trouve à l'intérieur de l'hébergement, signalez toutes anomalies le jour même. Aucune réclamation tardive ne pourra être prise en compte. Les daps sont obligatoires dans les locations de Lodge. Les orielles et couvertures sont fournis. Dans les tentes médievales, le lodge Venezia, les Cottages et les Granvelles : les daps, les couvertes et les orielles sont fournis. Les linges de toilette sont inclus dans les Granvelles, cottage Clavelin et le lodge Venezia. Le ménage de votre logement est à votre charge. Il doit être remis dans un état de propreté impeccable lors de votre départ. Si tel n'était pas le cas un forfait ménage de 80€ vous serait demandé. Une caution de 300€ vous sera demandée pour chaque location, elle vous sera restituée en fin de séjour après inventaire remis des clés et déduction des dégâts éventuels. L'acompte est de 30% du montant du séjour et les trois de dossiers de 7,50€ pour les emplacements de camping et de 15€ pour les locations d'hébergement. Les animaux sont tolérés dans les locations et feront l'objet d'une location supplémentaire. Les animaux ne doivent pas nuire sur le terrain et leurs propriétaires sont tenus de respecter la propreté du parc. Pour les emplacements, il n'y a pas de jour d'arrivée obligatoire, ils sont disponibles à partir de 14h. La réservation est conseillée. Le contrat implique le respect du règlement intérieur du camping d'office devant la réception et de se conformer aux dispositions en vigueur. Assurance responsabilité civile obligatoire. Il appartient au client de s'assurer, le camping décline toutes responsabilités en cas de vol, incendie, intempéries ou autre incident relevant de la responsabilité civile du client. Toute annulation de réservation devra être signalée le plus tôt possible Par Ecri (messages téléphoniques non admis). Le montant de l'acompte sera remboursé pour une annulation parvenue 2 mois avant la date d'arrivée prévue déduction faite des frais de dossier (7,50€ emplacement, 15€ hébergement). La totalité du séjour sera facturé dans le cas où l'annulation serait effectuée à moins de deux semaines précédant le séjour. Nous vous proposons une excellente assurance annulation (3% du montant total du séjour), ou interruption de séjour en cas de vol ou d'accident du véhicule, décès ou hospitalisation, changement de dates de vacances ou mutation, incendie ou vol au domicile, vol des papiers d'identité, rechute ou aggravation d'une à une maladie, ou complications dues à l'état de grossesse. Cette assurance permet d'être remboursé en totalité du séjour payée. Pour les détails des garanties d'assurances reportez vous d document fourni sur demande.

GB /The locations are rented out on the basis of "first come first served". We will send you a confirmation letter as soon as we receive your booking order's detailing the location of your accommodation. The tent is payable on arrival. It is requested that you advise us of any delay in order that we can keep your booking. We can keep your bookings for a further 24 hours after the original booking date. **Tents, Lodges and Cottages are available from 3pm and should be vacated and cleared before 10am.** Before you leave please go to the reception between 8am-11am in order for reception to check the accommodation. An inventory sheet is available inside the rental. Please indicate malfunctioning on the same day. Late claims cannot be taken into consideration. In the Lodge rentals, bringing your sheets is compulsory. Pillows and blankets are provided. In the mediaval tents, the Venezia lodge, the Cottages and the Granvelles rentals: sheets, duvets and pillows are provided. Bath linen is included in the Granvelles rentals Cottage Clavelin and the Venezia lodge. You are in charge of the cleaning of your accommodation. It must be vacated in a perfect state of cleanliness when you leave. Failing this a cleaning service of 80€ will be invoiced to you. A deposit of €300 is requested for each lodging. This deposit will be returned only after inspection and checking of the inventory, returning of keys and reduction of eventual damages. The deposit is 30% of total price and the booking fee of € 7,50 for camping pitches and 15 € for accommodation rentals. Pets are allowed in the rentals and are subject to an extra fee. Pets may not roam on the site and their owners are held to respect cleanliness. Sties are provided for tents, caravans and camping –cars (rival floor), with the possibility connecting to the electricity supply. Water facilities are available throughout the camping site. There is no obligation to arrive at a certain day, they are available from 2pm. Although it is possible to find a site on arrival, advance booking is highly recommended. Places are distributed on the basis of "first come first served". The contract implies respecting the internal rules of the campsite displayed at the reception and compliance with the applicable terms. Public liability insurance compulsory. The customer must take out insurance. The campsite declines all liability in case of theft, fire, bad weather or other incidents related to the customer's public liability. Cancellations should be made as soon as possible in writing. Telephone cancellations are not accepted. The deposit will be returned for cancellations made before 2 months after reducing (€ 7,50 location, accommodation €15) for administration charges (except in exceptional circumstances). We propose you an excellent insurance cancellation (3% of the total amount of the stay), or interruption of stay in case of theft or accident of the vehicle, death or hospitalization, change of dates of holidays or change, fire or flight in the residence, flight of the identity papers, relapse or aggravation of with a disease, or complications which had with the state of pregnancy. This insurance makes it possible to be refunded entirely if stay paid.